

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

TUOMIOISTUIN

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Thüringer Oberlandesgericht (Saksa) on esittänyt 19.5.2008 — Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreisgemeinden (WAZV Gotha) v. Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

(Asia C-206/08)

(2008/C 247/02)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Thüringer Oberlandesgericht

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreisgemeinden (WAZV Gotha)

Vastaaja: Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko palvelujen (tässä vesihuoltopalvelujen ja jäteveden käsittelypalvelujen) suorittamisesta tehty sopimus, jonka perusteella hankintaviranomainen ei maksa rahallista vastiketta suoraan palvelujen suorittajalle, vaan palvelujen suorittajalla on oikeus periä kolmansilta osapuolilta yksityisoikeudellisia maksuja, pelkästään tästä syystä katsottava vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY (⁽¹⁾) 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu palveluja koskevaksi käyttöoikeussopimukseksi — erotuksena rahallista vastiketta vastaan tehdyistä, direktiivin 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohdassa tarkoitetuista palveluja koskevista hankintasopimuksista?
- 2) Jos ensimmäiseen ennakkoratkaisukysymykseen vastataan kieltävästi, ovatko ensimmäisessä ennakkoratkaisukysymyksessä tarkoitettut sopimukset palveluja koskevia käyttöoikeus-

sopimuksia, kun kyseiseen palvelutoimintaan tosin liittyy sen julkisoikeudellisen luonteen vuoksi (liittymis- ja käyttövelvoite sekä kustannusten kattamisperiaatteeseen perustuva hintojen laskenta) huomattavan pieni riski alusta alkaen, siis myös silloin, kun hankintaviranomainen tuottaisi palvelun itse, mutta palvelujen suorittaja vastaa tästä riskistä täysimääräisesti tai ainakin pääosin?

- 3) Jos toiseenkin ennakkoratkaisukysymykseen vastataan kieltävästi, onko direktiivin 1 artiklan 3 kohdan b alakohtaa tulkittava siten, että palvelutoimintaan liittyvä riski, erityisesti myyntiriski, on voitava rinnastaa laadullisesti riskiin, joka tavallisesti on olemassa vapailla markkinoilla, joilla on useita keskenään kilpailevia tarjoajia?

(⁽¹⁾) EUVL L 134, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Budaörsi Városi Bíróság (Unkarin tasavalta) on esittänyt 2.6.2008 — Pannon GSM Zrt. v. Sustikné Gyórfi Erzsébet

(Asia C-243/08)

(2008/C 247/03)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Budaörsi Városi Bíróság

Pääasian asianosaiset*Kantaja:* Pannon GSM Zrt.*Vastaaja:* Sustikné Gyórfi Erzsébet

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun direktiivin 93/13/ETY (¹) 6 artiklan 1 kohtaa, jonka mukaan jäsenvaltioiden on säädettävä, että elinkeinonharjoittajan ja kuluttajan välisen sopimuksen kohtuuttomat ehdot eivät sido kuluttajia niiden kansallisen lainsäädännön mukaisesti, tulkittava siten, että palvelun tarjoajan soveltama kohtuuton sopimusehto voidaan katsoa kuluttajaa sitomattomaksi suoraan lain nojalla vai ainoastaan kuluttajan tätä kannanteitse vaadittua ja silloin kun kohtuuton sopimusehto on menestyksekkäästi riitautettu?
- 2) Velvoittaako direktiivissä 93/13/ETY kuluttajille taattu suoja kansallisen tuomioistuimen viran puolesta tätä koskevaa kannetta käsitellessään silloinkin, kun sopimusehdon kohtuuttomuutta ei ole riitautettu — siitä riippumatta, minkä tyyppisestä menettelystä on kysymys (kontradiktorisesta vai summaarisesta) — toteamaan sen käsiteltäväksi saatetussa sopimuksessa vahvistettu ehto luonteeltaan kohtuuttomaksi, ja omaa toimivaltaansa selvittäessään tutkimaan viran puolesta myös palvelun tarjoajan laatimat ehdot?
- 3) Jos toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi, mikä seikat kansallisen tuomioistuimen on tässä tutkimuksessa otettava huomioon, mitä seikkoja sen on siinä punnittava?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY; EYVL L 95, s. 29.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesfinanzhof (Saksa) on esittänyt 18.6.2008 — HEKO Industrieerzeugnisse GmbH v. Bundesfinanzdirektion West

(Asia C-260/08)

(2008/C 247/04)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesfinanzhof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: HEKO Industrieerzeugnisse GmbH

Vastaaja: Bundesfinanzdirektion West

Ennakkoratkaisukysymykset

Tarkoitetaanko yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 7312 kuuluvien tavaroiden muun kuin etuuskohteluun oikeuttavan alkuperän antavalla merkittävällä valmistuksella tai käsittelyllä yhteisön tullikoodeksista 12.10.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 (¹) 24 artiklan mukaan vain selaista valmistusta tai käsittelyä, jonka johdosta syntynyt tuote on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön eri nimikkeeseen?

⁽¹⁾ EYVL L 302, s. 1.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hof van Cassatie van België on esittänyt 19.6.2008 — Belgian valtio v. Direct Parcel Distribution Belgium NV

(Asia C-264/08)

(2008/C 247/05)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hof van Cassatie van België

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Belgian valtio

Vastaaja: Direct Parcel Distribution Belgium NV

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko tullikoodeksin (¹) 221 artiklassa tarkoitettu tileihin kirjaaminen sama asia kuin tullikoodeksin 217 artiklassa tarkoitettu tileihin kirjaaminen, jossa tulliviranomaisten on kirjattava tullien määrät tilikirjoihin tai muulle vastaavalle tietovälineelle?
- 2) Jos vastaus ensimmäiseen kysymykseen on myönteinen, milloin tullikoodeksin 217 artiklaan sisältyvä määräys siitä, että tullien määrät on kirjattava "tilikirjoihin tai muulle vastaavalle tietovälineelle", on katsottava täytetyksi? Liittyykö siihen teknisiä tai muodollisia vähimmäisvaatimuksia, vai jääkö tullien määrän tileihin kirjaamiskäytäntöjä koskevien tarkempien sääntöjen vahvistaminen 217 artiklan perusteella kokonaan jäsenvaltioiden toimivaltaan, ilman että siitä on säädetty mitään vähimmäisvaatimuksia? Onko tämä tileihin kirjaaminen erotettava yhteisöjen omista varoista tehdyn